

## Překlad z češtiny do italštiny 2 (MED 30)

Jméno:.....Martina Benešová..... UČO: .....488526.....

1. Jak jsi strávila konec týdne? – Nedělala jsem nic zvláštního. V sobotu jsem zůstala doma a v neděli jsem šla na malý výlet.

Come hai passato il fine settimana? – Niente di speciale le solite cose. Sabato sono rimasta a casa e domenica ho fatto un piccolo viaggio.

2. Kolem osmé dostala Paola nápad jít do kina, a tak jsme ve velkém spěchu vyrazili. Vstoupili jsme do sálu minutu před začátkem.

Verso le 9 Paola ha avuto l'idea di andare al cinema e così siamo usciti in gran fretta. Siamo entrati in sala un minuto prima dell'inizio del film.

3. Policie podezřívá Luigiho z malé krádeže a policejní agent se ptá: „Co jsi dělal v devět ráno?“ „Kam jsi šel potom?“ „V kolik hodin ses vrátil?“

La polizia sospetta Luigi di un piccolo furto e l'agente di polizia chiede: „Chce cosa hai fatto alle 9 mattino?“ „Dove sei andato dopo?“ „A che ora sei tornato?“

4. Musely jsme se vrátit domů samy.

Sono dovute tornare a casa da sole.

5. Jestli se dobře pamatuji, včera jsem přijel na univerzitu brzo a hned jsem vešel do auly.

Se ricordo bene, ieri sono arrivato presto all'università e sono subito entrato nell'aula.

6. Petříčku, jaký dárek sis přál k narozeninám? - Chtěl jsem červené kolo, ale dostal jsem žluté boty. Brečel jsem celý den.

Pietro, quale regalo hai desiderato di tuo compleanno? – Ho voluto una bici rossa, ma ho avuto scarpe gialle. Ho pianto tutto il giorno.

7. Dnes ráno jsi byla nakupovat v tom novém obchodě? – Ne, nemohla jsem jít nakupovat.

Hai fatto le spese nel nuovo negozio questa mattina? – No, non ho potuto fare le spese.

8. Co si dáte? – Pro mě kapučíno a pro ni minerální vodu, děkuji.

Cosa prendete? – Un cappuccino per me e una bottiglia d'acqua per lei, grazie.

9. Narodil jsem se v roce 1995, v září. – Opravdu? Já jsem se narodila 13. září 1995.

Sono nato nel 1995, a settembre. – Davvero? Io sono nata il 13 settembre 1995.

10. Právě jsme vyšli z domu.

Siamo usciti di casa adesso.